

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>Vorwort</b>	7
<b>I. WISSENSCHAFTLICHE BEITRÄGE</b>	
<b>LUCIE ANTOŠÍKOVÁ/ JAN BUDŇÁK/ EVA SCHÖRKHUBER:</b> Der Österreich-Spiegel? – Jiří Grušas Essays <i>Beneš als Österreicher</i> und die <i>Gebrauchsanweisung für Tschechien und Prag</i> als Beispiele transkulturellen essayistischen Schreibens	13
<b>ELISABETH TROPPER:</b> Hybride und Monster im ‚Dritten Raum‘. Michael Stavaričs <i>Terminifera</i> aus interkultureller Perspektive	33
<b>JOHANN GEORG LUGHOFER:</b> Konstruktion kultureller Identität bei Ivan Ivanji	49
<b>GERLINDE STEININGER:</b> Die (Ohn)Macht der Zugehörigkeit: Das Werk von Viktorija Kocman	67
<b>NATALIA SHCHYHLEVSKA:</b> Gender, Geschichte und Gewalt in der österreichischen Literatur russischer Migrantinnen	85
<b>MONIKA RIEDEL:</b> Frau – Migration – Identität. Jula Rabinowichs Roman <i>Die Erdfresserin</i>	103
<b>SILVIA ULRICH:</b> Angekommensein <i>ist</i> Unterwegssein. Zur Neudeutung der Begriffe ‚Flucht‘ und ‚Wohnen‘ bei Fred Wander	119
<b>ANNA BABKA:</b> „wir haben ein land aus worten“ – Semier Insayifs Roman <i>Faruq</i>	137

## II. MISCELLANEA AUSTENSIA

- JANA HRDLIČKOVÁ:** Hermetik und die Shoah bei Paul Celan und Nelly Sachs 155
- VERONIKA JIČÍNSKÁ:** Unmusikalische Musik Kafkas und musikalische Musik Brods: Max Brods Übersetzung des Librettos von Janáčeks *Jenůfa* und Franz Kafkas Kommentar 171

## III. REZENSIONEN

- Akstinat, Björn (Hg.) (2012/2013):** Handbuch der deutschsprachigen Presse im Ausland. Berlin: Internationale Medienhilfe (*Tereza Pavličková*) 191
- Cornejo, Renata/ Piontek, Sławomir/ Sellmer, Izabela/ Vlasta, Sandra (Hgg.) (2014):** Wie viele Sprachen spricht die Literatur? Deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa. Wien: Praesens (*Monika Wolting*) 192
- Fialová, Ingeborg (2013):** Dějiny německé židovské literatury do roku 1914. Olomouc: UP v Olomouci (*Jana Hrdličková*) 194
- González Rey, Isabel (Hg.) (2013):** Phraseodidactic Studies on German as a Foreign Language/ Phraseodidaktische Studien zu Deutsch als Fremdsprache. Hamburg: Verlag Dr. Kovač (*Hana Bergerová*) 196
- Jičínská, Veronika (2014):** Böhmisches Themen bei Fritz Mauthner und Auguste Hauschner. Ústí nad Labem: FF UJEP (*Klaus Schenk*) 198
- Kumięga, Łukasz (2013):** Rechtsextremer Straßendiskurs in Deutschland. Frankfurt am Main: Peter Lang (*Georg Schuppener*) 200
- Matý, Radek (2012):** Domovem v jazyce. České čtení Paula Celana. Olomouc: Periplum (*Peter Drews*) 203
- Moraldo, Sandro M./ Missaglia, Federica (Hgg.) (2013):** Gesprochene Sprache im DaF-Unterricht. Grundlagen – Ansätze – Praxis. Heidelberg: Universitätsverlag (*Marek Schmidt*) 205

<b>Pavličková, Tereza (2013):</b> Die Entwicklung des Nationalitätenkonflikts in der Znamer deutschen Presse 1850–1938. Olomouc: UP v Olomouci ( <i>Ingeborg Fialová-Fürstová</i> )	207
<b>Penkwitt, Meike (Hg.) (2012):</b> Die Erinnerungstexte der Autorin Erica Pedretti. Würzburg: Königshausen & Neumann ( <i>Renata Cornejo</i> )	210
<b>Penkwitt, Meike (2013):</b> Erica Pedretti. Kontrapunktik, Räumlichkeit und Materialität der Sprache als Prinzipien der Textorganisation. Königshausen & Neumann ( <i>Renata Cornejo</i> )	212
<b>Šebestová, Irena (Hg.) (2013):</b> Interkulturelle Dimensionen in der deutschsprachigen Literatur. Ostrava: FF OU v Ostravě ( <i>Miroslav Urbanec</i> )	214
<b>Ulbrecht, Siegfried/Platen, Edgar (Hgg.) (2012):</b> Peter Härtling. Germanoslavica, Jg. 23, Heft 2/2012 ( <i>Jarmila Jehličková</i> )	217
<b>IV. AKTUELLE BERICHTE</b>	
<b>Repräsentationen der verlorenen Heimat in der deutschsprachigen Literatur Böhmens, Mährens und Schlesiens.</b> Internationale Tagung in Vitoria-Gasteiz, 27.–29. Juni 2013 ( <i>Carne Bescansa</i> )	223
<b>Transnationale Repräsentationen von Flucht und Vertreibung der Deutschen nach dem Zweiten Weltkrieg (Deutschland – Polen – Tschechien – Slowakei).</b> Internationale Tagung an der Universität Lille 3, 20.–22. März 2014 ( <i>Meike Penkwitt</i> )	225
<b>„Ende einer Ära. 1914 in den Literaturen der Donaumonarchie und ihrer Nachfolgestaaten.“</b> 22. Franz Werfel-StipendiatInnen-Tagung in Wien, 28.–29. März 2014 ( <i>Jitka Pavlišová</i> )	228
<b>Projekt SpoluRosteme :: ZusammenWachsen :: 30 Jahre GFPS-Geschichte im Kontext der gesellschaftlichen Entwicklung in Mittel- und Osteuropa.</b> Internationales Seminar in Ústí nad Labem, 3.–6. April 2014 ( <i>Jan Zahrádka</i> )	231
<b>Zentren und Peripherien. Deutsch und seine interkulturellen Beziehungen in Mitteleuropa:</b> „Macht und Ohnmacht. Hegemonialität und Marginalität in	

den Literaturen Mitteleuropas“. IV. Kongress des MGV in Erfurt, 10.–12. April 2014 ( <i>Robert Rduch</i> )	234
<b><i>Eine „Nomadisierung der Moderne“? Interdisziplinäre Perspektiven der Interkulturalitätsforschung.</i></b> Internationale Tagung am Internationalen Forschungszentrum Chamisso-Literatur an der Universität München, 26.–28. Juni 2014 ( <i>Klaus Hübner</i> )	236
<b>„Deutsch ohne Grenzen“.</b> Tagung des Germanistenverbandes der Tschechischen Republik in České Budějovice, 16.–18. September 2014 ( <i>Zdeněk Pecka</i> )	239
<b><i>Frieden und Krieg im mitteleuropäischen Raum.</i></b> Historisches Gedächtnis und literarische Reflexion. Kolloquium der Österreich-Bibliotheken im Ausland. Tschechische Republik, 20.–27. September 2014 ( <i>Krzysztof Huszcza</i> )	242
Englische Abstracts	246
Verzeichnis der Beiträger/innen	250
Verzeichnis der Gutachter/innen	256